

für Fagott

Siriul

Rumänien / Muntenia

♩ = 78

Fl

VI 1

VI 2

6

Cât e Si - ri - ul de ma - re, n-a-re dru - mur' mer - gă - toa - re, ș-ai Bu - zău, Bu -

11

1. 2.

zău. zău. N-a-re dru - mur' mer - gă - toa - re, nu - mai o a - pă

(Wdh. instrumental)

16

1. 2.

cur - gă - toa - re, ș-ai Bu - zău, Bu - zău.

1. 2.

1. 2.

*dal segno*

// Cât e Siriul de mare,  
n-are drumuri mergătoare,  
ș-ai Buzău, Buzău. //  
N-are drumuri mergătoare,  
numai o apă curgătoare,  
ș-ai Buzău, Buzău.

// Apă curge printre dealuri,  
dorul mândri-l duce-n valuri,  
ș-ai Buzău, Buzău. //  
Du Buzău și al meu dor,  
la mândruța în pridvor,  
ș-ai Buzău, Buzău.

// Și i-l lasă în grădină,  
că mândra cu el s-alină,  
ș-ai Buzău, Buzău. //  
// Și i-l lasa în cerdac,  
mândruții să-i fiu pe plac,  
ș-ai Buzău, Buzău. //

*So groß der Siriu ist,  
er hat keine Gehwege,  
und hai Buzău, Buzău.  
Er hat keine Gehwege,  
nur fließendes Wasser,  
und hai Buzău, Buzău.*

*Das Wasser fließt zwischen den Hügeln,  
auf den Wellen die Sehnsucht meiner Liebsten,  
und hai Buzău, Buzău.*

*Trage, Buzău. auch meine Sehnsucht,  
zu meiner Liebsten unter dem Vordach,  
und hai Buzău, Buzău.*

*Und lasse sie im Garten,  
damit sie die Liebste beruhigt,  
und hai Buzău, Buzău.*

*Und lasse sie auf dem Balkon,  
damit meine Liebste mich mag,  
und hai Buzău, Buzău.*

*(Siriu ist ein Nebenfluß des Buzău-Flusses  
in Ost-Rumänien.)*

*aus dem Tanzprogramm von Silviu Ciuciumiș*

*Notation nach der Instrumentalfassung (Cît e Siriul de mare) von Gheorghe Zamfir,*

*LP "Le Génie De La Flûte De Pan", Philips 6325 047 (1973)*

*- transponiert -*

*Gesang nach Benone Sinulescu, LP "Muzică Populară Muntenească și Oltenească", Electrecord EPE 0280 (1966)*